

Services offered in a building or on a site other than an isolated dwelling	Unit of measurement	Flow in litres per day <sup>2</sup>
Dance and meeting hall		
—with toilets only	person or square metre	8
—with restaurant	seat	125
—with bar	seat	20
—with restaurant and bar	client	150
Bowling alley		
—without bar or restaurant	lane	400
—with bar or restaurant	lane	800
Gas station <sup>3</sup>		
—Gas pump	pair of pumps	1900
or		
based on number of vehicles served	vehicle	40
and		
based on number of employees	employee	50

1. Unit flow considers only domestic waste water discharged by the building or site.
2. Per unit of measure.
3. The building must produce only domestic waste water within the meaning of this Regulation unless the plumbing system allows waste water to be segregated such that only domestic waste water is channelled to the disposal system.
4. The minimum hydraulic capacities in section 1.3 may be used in lieu of the unit flow specified in the table to establish the design flow of treatment systems covered by sections 11.1, 16.2, 87.8 and 87.14.<sup>7</sup>.

## TRANSITIONAL AND FINAL

**82.** A building referred to in subparagraph *b.1* of the first paragraph of section 2 of the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (chapter Q-2, r. 22), introduced by section 7 of this Regulation, the construction of which was authorized under section 22 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) but that was built after the coming into force of this Regulation, remains governed by the conditions under which the authorization was granted as regards the disposal of domestic waste water, grey water or toilet effluents.

**83.** This Regulation comes into force of the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104705

Gouvernement du Québec

## O.C. 1164-2020, 4 November 2020

Health Insurance Act  
(chapter A-29)

### Régie de l'assurance maladie du Québec — Eligibility and registration of persons — Amendment

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec

WHEREAS, under subparagraph *a, j, j.1, l, l.2* and *m* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (chapter A-29), the Government may, after consultation with the Régie de l'assurance-maladie du Québec (the Board) or upon its recommendation, in addition to the other regulatory powers entrusted to it under that Act, make regulations to:

— prescribe anything that may be prescribed under that Act;

— determine, for the purposes section 5 of that Act, the conditions to be met by a person referred to therein and the time at which and the conditions subject to which a person becomes a resident of Québec and the time at which and the conditions subject to which a person ceases to be a resident of Québec, and determine the classes of persons referred to in subparagraph 5;

— determine the cases and conditions in and subject to which and the time at which a person becomes a temporary resident of Québec;

— determine the conditions to be met by a person who registers with the Board, the time of registration, and in what cases, conditions and circumstances and by what methods a person must register with the Board and the cases in which an application for registration may be made by one person on behalf of another;

— determine the terms and conditions according to which an application for registration, for renewal of registration or for the replacement of a health insurance card or eligibility card must be authenticated, the categories of persons, the government departments, the public bodies and the institutions which, in addition to the Board, are authorized to authenticate such applications according to the categories of insured persons it indicates as well as the conditions the applicant must fulfil at the time his application is authenticated;

—determine the conditions upon which health insurance cards may be renewed or replaced, and the cases in which they must be returned to the Board, and fix the expiration date thereof;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 October 2019 with a notice that it can be made by the Government upon expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS the Régie de l'assurance maladie has been consulted with respect to these amendments;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED therefore, upon the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec

Health Insurance Act  
(chapter A-29, s. 69, 1st para., subparas. a, j, j.1, l, l.2 and m)

**1.** The Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec (chapter A-29, r. 1) is amended in section 2 by replacing paragraph 1 with the following paragraph:

“(1) persons who hold a temporary resident permit issued by the Canadian immigration authorities under the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27) with a view to granting landing and identified by code number 86, 87, 88, 89, 90, 91 or 92, as well as a Québec selection certificate, or persons who hold a temporary residence permit issued by the Canadian immigration authorities under the Immigration and Refugee Protection Act with a view to granting landing and identified by code number 93, 94 or 95;”.

**2.** Section 3 of the Regulation is amended:

(1) by replacing, in paragraph 1, “except Canadian International Development Agency scholars, unless they are receiving only a scholarship supplement from the Agency” with “except Global Affairs Canada scholars, unless they are receiving only a scholarship supplement” and “18 and 19 of the Immigrations Regulations, 1978 (SOR/78-172)” with “8 and 186 of the Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227)”;

(2) by inserting, in paragraph 3 and after “Mexican seasonal Agricultural Program” “or as agricultural workers from Honduras, Salvador or Guatemala under the Temporary Foreign Worker Program-Agricultural stream”;

(3) by replacing, in paragraph 4, “subparagraph c of paragraph 1 of section 19 of the Immigration Regulations, 1978” with “paragraph 1 of section 186 of the Immigration and Refugee protection Regulations (SOR/2002-227)”.

**3.** Section 4.1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

“Notwithstanding the first paragraph, a member of the Canadian armed forces, his spouse or dependant who takes up residence in Québec after having left a province with an equivalent plan becomes a resident of Québec on the date he takes up residence in Québec.”.

**4.** Section 4.2 of the Regulation is amended:

(1) by inserting, in paragraph 4 and after “Mexican seasonal Agricultural Program” “or as an agricultural worker from Honduras, Salvador or Guatemala under the Temporary Foreign Worker Program-Agricultural stream”;

(2) by replacing paragraph 5 with the following paragraph:

“(5) a protected person in Canada within the meaning of section 95 of the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27) who holds a Québec selection certificate;”;

(3) by inserting, after paragraph 5, the following paragraph:

“(5.1) a foreign national who holds a Québec selection certificate establishing that he is targeted by paragraph 1 or 2 of section 64 or by subparagraph d of paragraph 1 of section 65 of the Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3) or, in the case of a minor child only, by subparagraph a of paragraph 1 of that section;”;

(4) by replacing paragraph 6 with the following paragraph:

“(6) the foreign national minor who holds a Québec selection certificate establishing that he is targeted by section 59 of the Québec Immigration Regulation.”.

**5.** Section 4.3 of the Regulation is amended by deleting paragraph 1.

**6.** Section 15 of the Regulation is amended:

(1) in subparagraph 3 of the first paragraph:

(a) by replacing, in the text preceding paragraph *a*, “one of the following documents” with “the following document or documents, as the case may be”;

(b) by replacing, in paragraph *a*, clauses iii to v with the following clauses:

“iii. the original of the authorization issued by the Canadian immigration authorities allowing the person to be in Canada and the original of the document issued by the Canadian immigration authorities demonstrating that this person is authorized to apply in Canada for landing as well as the original of the Québec selection certificate;

iv. the original of the temporary residence permit issued by the Canadian immigration authorities under the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27) with a view to granting landing and identified by code number 86, 87, 88, 89, 90, 91 or 92, as well as the original of the Québec selection certificate;

v. the original of the temporary residence permit issued by the Canadian immigration authorities under the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27) with a view to granting landing and identified by code number 93, 94 or 95;”;

(c) by replacing, in clause ii of paragraph *b*, “Canadian International Development Agency” with “Global Affairs Canada” and by deleting, at the end, “from the Agency”;

(2) by replacing, in the text preceding paragraph *a* of subparagraph 4 of the first paragraph, “the following documents” with “the following document or documents, as the case may be”;

(3) by replacing, in subparagraph 4.1 of the first paragraph, “the Department of Indian Affairs and Northern Development of Canada” with “Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada”;

(4) by replacing, in the text preceding paragraph *a* of subparagraph 7 of the first paragraph, “one of the following documents” with “the following document or documents, as the case may be”;

(5) by replacing, in subparagraph 8 of the first paragraph, “; to the effect” with “attesting” and by inserting, after “Québec”, “or the document “Confirmation of Identity and of Domicile in Québec”, duly completed and signed”.

**7.** Section 18 of the Regulation is amended by deleting, in the second paragraph, “to be registered again”.

**8.** Section 19 of the Regulation is amended by deleting the second paragraph.

**9.** The Regulation is amended by inserting, after section 19, the following sections:

“**19.01.** Notwithstanding sections 4 and 4.2, a person referred to in section 19 shall become a temporary resident of Québec on the start date of the period referred to in the first paragraph of section 23, according to the subparagraph applicable to his situation, if 45 days or less have passed between this date and the date on which he ceased to be a temporary resident of Québec within the scope of his previous registration and he sends the Board an application for registration that is admissible within the meaning of section 12 within 45 days following the date on which he contacts the Board in order to obtain a registration form.

**19.02.** Notwithstanding sections 4 and 4.2, a person referred to in section 19 shall become a resident of Québec, as the case may be, on the start date of the period specified in paragraph *a* of subparagraph 3 of the first paragraph of section 23 or on the date he acquired a status specified in the first or second paragraph of section 5 of the Act if 45 days or less have passed between this date and the date on which he ceased to be a temporary resident of Québec within the scope of his previous registration and he sends the Board an application for registration that is admissible within the meaning of section 12 within 45 days following the date on which he contacts the Board in order to obtain a registration form.”.

**10.** Section 21 of the Regulation is amended:

(1) by inserting, in subparagraph 2.3 of the first paragraph and after “of section 23” “except in the case of the renewal of a card for a minor child or a person in residential care who is subject to the contributory plan for adults in residential care in a facility operated by a public institution or a private institution under agreement.”;

(2) by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:

“Notwithstanding the foregoing, where an insured person has his application for renewal of registration authenticated according to one of the methods specified in section 32.1, the document referred to in subparagraph 1 of the first paragraph does not have to be provided.”.

**11.** Section 23 of the Regulation is amended by replacing, in the second paragraph, “in section 19” with “in sections 19.01 and 19.02”.

**12.** Section 24 of the Regulation is amended:

(1) by replacing, in subparagraph 6 of the first paragraph, “, to the effect” with “attesting” and by inserting, after “Québec”, “or the document “Confirmation of Identity and of Domicile in Québec”, duly completed and signed”;

(2) by replacing, in the second paragraph, “the documents listed in subparagraphs 4 and 7 of the first paragraph do not have to be provided” with “the document referred to in subparagraph 4 of the first paragraph does not have to be provided”.

**13.** Section 31 of the Regulation is amended:

(1) by replacing, in the first paragraph, “Act respecting probation and houses of detention (chapter P-26) in the case of an incarcerated person, by a penitentiary within the meaning of the Act respecting corrections and the conditional release and detention of offenders and to establish the office of Correctional Investigator (S.C. 1992, c. 20) in the case of an inmate and by the Ministère de l’Immigration et des Communautés culturelles” with “Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1) in the case of an incarcerated person, by a penitentiary within the meaning of the Corrections and Conditional Release Act (S.C. 1992, c 20) in the case of an inmate and by the Ministère de l’Immigration, de la Diversité et de l’Inclusion”;

(2) by deleting, in the third paragraph, “, La Francophonie and External Trade”.

**14.** The Regulation is amended by inserting, after section 32, the following section:

**“32.0.1.** A person who is unable to provide the means of identification specified in the first paragraph of section 32 and who is homeless may provide a signed and dated statement by a worker of a local employment centre or an establishment attesting that the worker knows the person and that the person lives in Québec or the document “Confirmation of Identity and of Domicile in Québec” duly completed and signed in lieu of these means of identification.”.

**15.** Section 32.1 of the Regulation is amended, by inserting, in the text preceding paragraph *a* and after “32.”, “for an application for renewal of registration of a person referred to in paragraph 3 of section 3 or a person referred to in paragraph *a* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 23 or”.

**16.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104706

Gouvernement du Québec

## O.C. 1176-2020, 11 November 2020

An Act respecting school elections  
(chapter E-2.3)

### Holding of school elections and dates of the stages required for the holding of the elections

Holding of school elections and dates of the stages required for the holding of the elections

WHEREAS, in accordance with section 2 of the Act respecting school elections (chapter E-2.3), as it read on 7 February 2020, a school election must be held every four years to elect a chair and all the other commissioners who must be elected in accordance with the Act;

WHEREAS, in accordance with section 1 of the Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method (2018, chapter 15), the school election was originally scheduled for 1 November 2020;

WHEREAS, in accordance with section 38 of the Act respecting school elections, the notices of election were given not later than 18 September 2020 by the returning officers of the English language school boards;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 79 of the Act, the candidates were declared elected on 27 September 2020;

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 79 of the Act, in cases where more than one nomination paper has been accepted for the same office, a poll must be held;